

bauhaus

Die Zeitschrift der Stiftung Bauhaus Dessau
The Bauhaus Dessau Foundation's magazine

2

israel

Zvi Efrat, Arie Sharon, Hannes Meyer, Sharon Rotbard, Galia Bar Or, Yuval Yasky, Dov Khenin, Gideon Ofrat, Mordecai Ardon, Udi Katzmann, Selman Selmanagić, Max Bill, Ludwig Mies van der Rohe, Heidi Specker

Generisch/generic, Weißwaschen/whitewashing, Besiedelung/settlement, Kibbuz/kibbutz, Utopie/utopia, Düne/dune, Interieur/interior, Jeckes/jeckes, Migration/migration

theme:
israel

Bauhaus Buildings Without Bauhaus	5
Zvi Efrat on the evolution of a generic modern architecture in Israel	

state

The Great Dream	9
How the former Bauhaus student Arie Sharon planned the settlement of the Promised Land as a hexagonal structure is revealed by Joachim Trezib	
Is There Such a Thing as Jewish Architecture?	15
... is a question Hannes Meyer once asked Arie Sharon. The architect Zvi Efrat answers his question 74 years later	

collective

The Reinvention of Utopia	17
Regina Bittner and Werner Möller converse on Skype with Galia Bar Or and Yuval Yasky about the future of the kibbutz movement	
White City, Black City	22
Tel Aviv is inventing a history for itself based on Bauhaus and Modernism — and forgets its Arab roots, maintains Sharon Rotbard	
City for All	27
Dov Khenin fights against the gentrification of the Israeli cities with his movement Ir Lekulanu. He spoke to Philipp Oswalt	

individual

A Zionist Bauhaus	30
How Mordecai Ardon reinvented the famous Bezalel Academy in Jerusalem, complete with preliminary course, is revealed by Gideon Ofrat	
Living with the Bauhaus	34
Photographer Udi Katzmann visited the Jeckes in their homes — and found modernism in everyday life	
Routes to the Promised Land	35
How the Jewish Bauhaus students found their way to Palestine, with a diploma from Dessau in hand	
A Communist Muslim in Israel	36
The Bosnian Bauhaus student Selman Selmanagić worked in Jerusalem as an architect — and changed identities as needed, by Aida Abadžić Hodžić and Ines Sonder	

bauhaus buildings
without bauhaus

How white modernism became part of the Israeli folk tradition — and gradually turned grey

by Zvi Efrat



Thus far, there has been no comprehensive account of Zionist architecture. However, reading between the lines in the few works of documentation and interpretation that exist, there emerges a simple and effective chronology that distinguishes between the *Eclectic Period* dating from 1900 to 1920, the *White Period* of the 1930s and 1940s, and the *Grey Period* of the 1950s and 1960s (post-67 architecture in Israel remains unspoken of and is, in many respects, reviled). The term *Eclectic Period* describes the beginnings of petit-bourgeois caprice, which manifested itself through the tendency to decorate and stylise the building's envelope. This adolescent period produced exceptional hybrids merging oriental motifs, biblical allegories and Eastern European neo-classical tastes. Today, remnants of this period are preserved as testimonies to early attempts to fabricate an indigenous style. The term *White Period* encompasses the migration of abstract modernisms from Europe to the Land of Israel and their unprecedented dissemination amid the various sectors of the Jewish Diaspora in Palestine. This period underwent a short process of canonisation and, under the insignia 'Bauhaus', became the indigenous classic. It was sentenced — through academic and museological ap-

parati (as well as a municipal plastering ordinance) — to eternal Faustian youth. The Grey Period is a derogatory term referring to the generic body of 'state architecture' that appeared at the inception of sovereignty and extended throughout the hegemony of the welfare state culture in Israel. This period produced what may be described as raw, exposed, serialised 'buildings without qualities'. These buildings, constituting the critical mass of built fabric in Israel, are today subject to widespread demolition and viewed as little more than real estate redevelopment potentialities. Such a tendency to 'whitewash' one period and dismiss another is by no means localised or rare. In fact, until recently, the authoritative scholars and critics who took on the pedagogical mission of describing amplitudes of progress and decline and defining hierarchical knowledge structures laid out the history of architecture in this manner. Within such historiography, a 'period' is habitually the marker of denial of difference by means of alternating terms and definitions, which become, with time, synonymous, until the tautological blur becomes common knowledge. Thus, the modern movement, International Style, Bauhaus and Neue Sachlichkeit (New Objectivity) — merge into a semantic lump, smoothly morphing the official with the avant-garde, the bourgeois with the proletarian, positivism with nihilism, aestheticism with pragmatism and the minimal with the simple. In Israel, terminological slippages hold a special charm, be they foreign or local, pre-determined or retroactive. They flood the local architectural discourse with transparent terms and common truths, which create a coded plane of intentions and actions and constitute — hereby the subtext — a profound homology between Zionism and modernity — modernisation — modernism. The equation is bilateral but single-loaded: the Zionist Movement is supposedly the laboratory of modern architecture; modern architecture is demonstrably the natural guise of the Zionist body. From both directions, one must read: revolution and youthfulness, progress and efficiency, Zeitgeist and cosmopolitanism. Such rhetoric is not entirely baseless. Indeed, the phenomenal propagation and comfortable domestication of modern architecture in both urban and rural settlements in 1930s' and 1940s' Mandate Israel are unprecedented. After all, during the first half of the 20th century, modern architecture presented and represented itself mainly as 'intellectual work' and retained its status as a marginal practice. As a building routine, it was but a critical epiphenom-

B
A
U
H
A
U
S

D
E
S
S
A
U

bauhausbauten ohne bauhaus

wie die weiße moderne zum israelischen volksgut wurde — und langsam ergraute

von: zvi efrat

Rundungen im Tel Aviv der Dreißigerjahre — aber
us hat an diesem Sonnenplatz keinen Anteil



Trudi genießt ihren Nachmittagstee auf der
hohen Terasse in unserer Tel Aviv Wohnung.

Bis heute gibt es keine umfassende Darstellung der zionistischen Architektur. Und doch kann man zwischen den Zeilen der wenigen veröffentlichten Dokumentationen und Interpretationen eine schlichte und zugleich tragfähige Chronologie herauslesen, die folgende Phasen unterscheidet: die *Eklektische Periode* von 1900 bis 1920, die *Weiß Periode* in den Dreißiger- und Vierziger Jahren und die *Graue Periode* der Fünfziger- und Sechzigerjahre. (Die Architektur in Israel nach 1967 wird nicht erwähnt; sie ist in vielerlei Hinsicht auch schlicht nicht erwähnenswert.)

Der Begriff *Eklektische Periode* beschreibt die Anfänge einer kleinbürgerlichen Laune, ausgedrückt im Hang zur Verzierung und Stilisierung der Gebäudehülle. In dieser jugendlichen Phase entstanden außergewöhnliche Hybride aus orientalischen Motiven, biblischen Allegorien und osteuropäisch-neoklassizistischem Geschmack. Heute werden die Überbleibsel dieser Periode als Zeugnisse der ersten Versuche, eine architektonische Muttersprache zu formulieren, bewahrt.

Die *Weiß Periode* ist ein Sprachbild, das die Migration aus Europa stammenden abstrakter Modernismen in das Land Israel beschreibt und deren beispielhafte Verbreitung in den verschiedenen Bereichen der jüdischen Diaspora in Palästina umfasst. Diese Periode durchlief einen kurzen Prozess der Kanonisierung und wurde unter der Dachmarke «Bauhaus» zur einheimischen Klassik, doch wurde sie — durch wissenschaftliche und museologische Automatisierung sowie städtische Verordnungen für Verputzarbeiten — zu ewiger faustischer Jugend verdammt.

Die *Graue Periode* ist ein Spottbegriff für den generischen Bestand der «Staatarchitektur», die mit der neuen Souveränität entstand und sich als Begleiterscheinung des Wohlfahrtsstaates in ganz Israel ausbreitete. In dieser Periode entstanden quasi schmucklose, exponierte, serienmäßig hergestellte Gebäude ohne Eigenschaften. Diese Bauwerke, die die kritische Masse der Baukunst in Israel darstellen, sind heute fast gänzlich dem Abriss preisgegeben und werden als wenig mehr denn bloße Möglichkeitsfelder der Stadterneuerung betrachtet.

Ein solcher Trend zum buchstäblichen «Weiß-Waschen» einer Periode und zur Lösung einer anderen ist keinesfalls auf einen Ort begrenzt oder ungewöhnlich. Vielmehr wurde bis vor wenigen Jahrzehnten auf ebendiese Art unsere die Architekturgeschichte von maßgeblichen Wissenschaftlern und Kern geschrieben, die sich pädagogisch berufen fühlten, das Auf und Fortschritt und Niedergang zu beschreiben und dabei hierarchische Strukturen zu definieren. Eine von dieser Art von Geschichtsschreibung nierte «Periode» ist dabei gewöhnlich eher ein Anzeichen für das Leugern Unterschieden, indem man Begriffe und Definitionen so lange verändert sie im Lauf der Zeit synonym werden, bis die tautologische Verwischung Allgemeinplatz wird. Dadurch werden «Die Moderne», «Das Neue Bauhaus» und «Neue Sachlichkeit» zum semantischen Klumpen, der das F